



CONFEDERACION  
PANAMERICANA DE ESCRIMA



FÉDÉRATION CANADIENNE D'ESCRIME

## Invitation, *Invitación* 2 -8 février, February, *de febrero*

La Confédération Panaméricaine d'escrime, la Fédération Internationale d'escrime et la Fédération Canadienne d'escrime vous invitent  
The Pan American Fencing Confederation, The International Fencing Federation and the Canadian Fencing Federation are pleased to invite you to  
*La Confederación Panamericana de Esgrima, la Federación Internacional de Esgrima, Canadian Federación de Esgrima convocan al*

# CHAMPIONNAT PANAMÉRICAIN CADET-JUNIOR 2015 2015 CADET-JUNIOR PANAMERICAN CHAMPIONSHIPS CAMPEONATO PANAMERICANO CADETES Y JUVENIL 2015

Site de compétition  
Competition Venue  
*Lugar de la competencia*

CIBC Pan Am / Parapan Am Aquatics Centre and Field House  
875 Morningside Avenue, Toronto, Ontario, Canada

### Participation

- La compétition est ouverte aux tireurs sélectionnés par leur fédération nationale suivant les quotas définis par la F.I.E. pour la saison actuelle. (Cadet nés en 1998 et + Junior nés en 1995 et +)
- ❖ The competition is open to fencers selected by their national federation following the quotas defined by the F.I.E. for the current season. (Cadet born in 1998 and + Junior born in 1995 and +)
- *La competición está abierta a los esgrimistas seleccionados por la Federación Nacional que sigue las cuotas definidas por el F.I.E. para la temporada actual. (Cadetes Nacidos 1998 + Juvenil nacidos a partir de 1995)*



With the participation of the Government of Canada.” « Avec la participation du gouvernement du Canada. »



CONFEDERACION  
PANAMERICANA DE ESCRIMA



FÉDÉRATION CANADIENNE D'ESCRIME

## Inscription, registration, inscripciones

- La liste des inscriptions cadettes et juniors doit être transmises à la Confédération Panaméricaine d'escrime et à la Fédération canadienne à : [esgrimacpe@yahoo.com](mailto:esgrimacpe@yahoo.com) et [international@fencing.ca](mailto:international@fencing.ca). Les candidats juniors doivent également être inscrits via la page web de la FIE ([www.fie.ch](http://www.fie.ch)) par leur fédération.
- ❖ The list of cadet and junior registrations must be transmitted to the Panamerican Fencing Confederation and to the Canadian Fencing Federation : [esgrimacpe@yahoo.com](mailto:esgrimacpe@yahoo.com) and [international@fencing.ca](mailto:international@fencing.ca) The junior candidates must also be registered via the web page of the FIE ([www.fie.ch](http://www.fie.ch)) via their federation.
- *La lista de las inscripciones para las categorías de cadete y juvenil debe ser transmitida a la Confederación Panamericana de Esgrima y a la Federación canadiense a través del siguiente correo electrónico: [esgrimacpe@yahoo.com](mailto:esgrimacpe@yahoo.com), [international@fencing.ca](mailto:international@fencing.ca). Los candidatos juveniles también deben ser inscritos vía la página web de la FIE ([www.fie.ch](http://www.fie.ch)) por su respectiva Federación.*

## Droit d'engagement, competition fees, el costo de inscripcion es

- Un droit d'engagement de **20 USD\$/22.50 CAD\$** par athlète à l'individuel et 40 USD\$ /45 CAD\$ par équipe. L'inscription doit être payée comptant aux organisateurs avant l'heure de la fin des inscriptions à 20:00 lundi le 2 février.
- ❖ A fee of **20 USD\$/22.50 CAD\$** is required per athlete for Individual and 40 USD\$ /45 CAD\$ for each team. The registration fees must be paid by cash to the organizers prior to the end of the registrations at 20:00 pm on Monday, February 2<sup>nd</sup>, 2015.
- *Un derecho de compromiso de **20 USD\$/22.50 CAD\$** por esgrimistas inscritos tiene el individual y 40 USD\$ /45 CAD\$ por equipo . La inscripción debe ser pagada de contado a los organizadores antes de la hora de la finalización de las inscripciones a 20:00 el lunes 2 de febrero.*

## Contrôle du matériel, Equipement check, Control del Equipamiento

- Les contrôles des équipements se feront selon le règlement en vigueur de 2015 de la FIE. Débutant le lundi le 2 février à l'hôtel et tous les jours au site de compétition la veille des épreuves.
- ❖ Equipment Control will be established as per the 2015 FIE regulations, and will begin Monday February 2nd at the hotel, and staged every day at the competition venue, starting the day before each category's event.
- *El Control del Equipamiento se hará de acuerdo con todas las reglas vigentes FIE 2015. Empezando el lunes el 2 de febrero en el hotel y todos los días en el lugar de la competencia el día anterior de cada prueba.*

“



With the participation of the Government of Canada.” « Avec la participation du gouvernement du Canada. »



CONFEDERACION  
PANAMERICANA DE ESCRIMA



FÉDÉRATION CANADIENNE D'ESCRIME

## Visa

- Pour l'obtention de visas, nous demandons aux fédérations nationales de compléter le formulaire ci-joint (voir page suivante) et de le retourner par courriel à [international@fencing.ca](mailto:international@fencing.ca). Nous vous ferons alors parvenir une lettre d'invitation que vous devrez soumettre, accompagnée des documents d'identification personnelle requis, au consulat canadien le plus près. Pour consulter la liste des pays pour lesquels un visa est requis, visiter : <http://www.cic.gc.ca/francais/visiter/visas.asp>
- ❖ To obtain visas, we ask the national federations to complete the attached form (see following page) and return it by e-mail to: [international@fencing.ca](mailto:international@fencing.ca). We will then send you an invitation letter which you will have to submit, accompanied with any required personal identification documents, to the Canadian consulate closest to you. To consult the list of the countries requiring visas, please visit: : <http://www.cic.gc.ca/english/visit/visas.asp>
- *Para la obtención de la visa, pedimos a las federaciones nacionales completar el formulario adjunto (ver página siguiente) y devolverlo por correo electrónico a [international@fencing.ca](mailto:international@fencing.ca). Entonces, nosotros le enviaremos una carta de invitación que usted deberá someter, acompañada por los documentos de identificación personal requeridos, en el consulado canadiense más cercano. Para consultar la lista de los países para los cuales se requiere visa, se debe consultar el siguiente enlace : <http://www.cic.gc.ca/english/visit/visas.asp>*

## Hébergement pour les délégations - Accommodation for delegations - Hospedaje para las delegaciones

### Hotel Delta Toronto East

2035 Kennedy Road Toronto, (Ontario) M1T 3G2 Canada 1-888-890-3222

<https://www.deltahotels.com/fr/Hotels/Delta-Toronto-East>

<https://www.deltahotels.com/Hotels/Delta-Toronto-East>

Group name reservation: "Canadian fencing federation" or "Promo code GCFF0202"



**CONFEDERACION  
PANAMERICANA DE ESCRIMA**



FÉDÉRATION CANADIENNE D'ESCRIME

## Transport

- Le transport entre l'aéroport et l'hôtel Delta et le site de compétition sera assuré selon un horaire qui sera affiché à la compétition et à l'hôtel Delta.
- ❖ Transportation between the airport- Delta hotel and the competition venue will be provided according to a schedule, which will be posted at the competition venue and at the Delta hotel.
- *El transporte entre el aeropuerto-l'hotel Delta y el lugar de competencia será suministrado según el horario fijado en el lugar del campeonato y en el hotel Delta*

### **Horaire provisoire -Provisional schedule-Horario provisional**

<b>DELTA HOTEL</b>	17:30 to 20:00	
Lundi le 2 février		Enregistrement - vérification des armes
Monday february 2nd		Registration - weapons check
Lunes 2 de febrero		Lista de presentes - chequeo de equipamiento
	19:00	Réunion des officiels , Referees meeting, Reunión Arbitral

### **CIBC Pan Am / Parapan Am Aquatics Centre and Field House**

Mardi le 3 février	10:00	Fleuret masculin cadet - Cadet men foil - Florete masculino cadete
Thursday february 3rd	10:00	Épée féminine cadette - Cadet women épée - Espada femenino Cadete
Martes 3 de febrero	13:00	Sabre féminin cadet - cadet women sabre - Sable femenino cadete
	18:00	Finales - Finals - Finales

### **CIBC Pan Am / Parapan Am Aquatics Centre and Field House**

Mercredi le 4 février	10:00	Épée masculine cadette - Cadet men epee - Espada masculina cadete
-----------------------	-------	---

"



With the participation of the Government of Canada." « Avec la participation du gouvernement du Canada. »



**CONFEDERACION  
PANAMERICANA DE ESCRIMA**



FÉDÉRATION CANADIENNE D'ESCRIME

Wenesday february 4th	10:00	Fleuret féminin cadet - Cadet women foil - Florete femenino cadete
Miércoles 4 de febrero	13:00	Sabre masculin cadet - Cadet men sabre - Sable masculino cadete
	18:00	Finales – Finals - Finales

**CIBC Pan Am / Parapan Am Aquatics Centre and Field House**

Jeudi le 5 février	10:00	Fleuret masculin junior - Junior men foil - Florete masculino juvenil
Thursday february 5th	10:00	Épée féminine junior - Junior women épée - Espada femenino juvenil
Jueves 5 de febrero	13:00	Sabre féminin junior - Junior women sabre - Sable femenino juvenil
	18:00	Finales - Finals - Finales

**CIBC Pan Am / Parapan Am Aquatics Centre and Field House**

Vendredi le 6 février	10:00	Épée masculine junior - Junior men epee - Espada masculina juvenil
Friday february 6th	10:00	Fleuret féminin junior - Junior women foil - Florete femenino juvenil
Viernes 6 de febrero	13:00	Sabre masculin junior - Junior men sabre - Sable masculino juvenil
	18:00	Finales - Finals - Finales

**Compétitions par équipes junior – Junior teams events - Competencias por equipos juveniles**

**CIBC Pan Am / Parapan Am Aquatics Centre and Field House**

Samedi le 7 février	09:00	Fleuret masculin - Men foil - Florete masculino
Sunday february 7th	10:00	Épée féminine - Women épée - Espada femenino
Sabado 7 de febrero	11:00	Sabre féminin - Women sabre - Sable femenino
	18:00	Présentation des médailles - Medals présentation - Presentación de las medallas

**CIBC Pan Am / Parapan Am Aquatics Centre and Field House**

Dimanche le 8 février	09:00	Épée masculine - Men épée - Espada masculina
-----------------------	-------	--



With the participation of the Government of Canada.” « Avec la participation du gouvernement du Canada. »



**CONFEDERACION  
PANAMERICANA DE ESCRIMA**



FÉDÉRATION CANADIENNE D'ESCRIME

Sunday february 8th  
Domingo 8 de febrero

10:00 Fleuret féminin - Women foil - Florete femenino  
11:00 Sabre masculin - Men sabre - Sable masculino  
18:00 Présentation des médailles - medals présentation - Presentación de las medallas

**DEMANDE D'INVITATIONS OFFICIELLES POUR L'OBTENTION DE VISAS  
DEMAND OF OFFICIAL INVITATIONS FOR THE SECURING OF VISAS  
PETICIÓN DE INVITACIONES OFICIALES PARA LA OBTENCIÓN DE VISADOS**

Pays -Country - País: \_\_\_\_\_

Personne contact à la fédération nationale, contact person in the national federation, *Persona contacto de la Federación Nacional* : \_\_\_\_\_ Fonction, *Función* : \_\_\_\_\_  
Téléphone, phone, *Teléfono* : \_\_\_\_\_ Fax : \_\_\_\_\_  
Courriel, email, *correo electrónico*: \_\_\_\_\_

- Pour chaque membre de votre délégation qui voyagera au Canada, veuillez fournir les informations suivantes:
- ❖ For every member of your delegation which will travel in Canada, please provide the following information:
- Para cada miembro de su delegación que viajará a Canadá, por favor suministrar la siguiente información :

Nom-Name-Nombre (identique au passeport)	Prénom(s), first name <i>nombre y apellido</i> (identique au passeport)	Nationalité Nationality <i>Nacionalidad</i>	Numéro de passeport Passport number <i>Número de pasaporte</i>	Date d'expiration Expiration date <i>Fecha de expiración</i> (jj/mm/aaaa)	Fonction , <i>Función</i> (Athlète, <i>Atleta</i> Entraîneur, Coach, <i>Entrenador</i> Médical, <i>médico</i> Arbitre, Referre <i>Árbitro</i> etc.)	Ville où sera déposée la demande de visa au consulat canadien City of the Canadian consulate where will be put down the visa application <i>Ciudad del consulado canadiense</i> donde será depositada la demanda de visado



CONFEDERACION PANAMERICANA DE ESGRIMA



FÉDÉRATION CANADIENNE D'ESCRIME




With the participation of the Government of Canada. » « Avec la participation du gouvernement du Canada. »



**CONFEDERACION  
PANAMERICANA DE ESGRIMA**



FÉDÉRATION CANADIENNE D'ESCRIME

Faites parvenir une copie de ce formulaire complété à [international@fencing.ca](mailto:international@fencing.ca)

Send a copy of this form completed to [international@fencing.ca](mailto:international@fencing.ca)

Enviar una copia de este formulario diligenciado a [international@fencing.ca](mailto:international@fencing.ca)